

Porto 0,75 €



Release Kelsang Tsultrim
释放格桑楚臣

Sender's name and address:

.....
.....
.....

**Procurator General of the
People's Republic of China**
CAO Jianming Jianchazhang
Zuigao Renmin Jianchanyuan

147 Beiheyandajie
Beijingshi 100 726
People's Republic of China
Volksrepublik China

Porto 0,75 €



Release Kelsang Tsultrim
释放格桑楚臣

Sender's name and address:

.....
.....
.....

Mr. Claudio Grossman
Chairman
Committee against Torture
Office of the OHCHR

Palais des Nations
8-14 Avenue de la Paix
CH-1211 Geneva
Schweiz

Porto 0,75 €



Release Kelsang Tsultrim
释放格桑楚臣

Sender's name and address:

.....
.....
.....

**Special Rapporteur
on Torture**
Mr. Juan MENDEZ
c/o Office of the High Commissio-
ner for Human Rights
United Nations Office
at Geneva
CH-1211 Geneva 10
Schweiz

Porto 0,75 €



Release Kelsang Tsultrim
释放格桑楚臣

Sender's name and address:

.....
.....
.....

Mr. Yang Jing
**Minister of the State Nationalities
Commission of the People's Re-
public of China**
Guojia Minzu Shiwu
Weiyuanhui
252 Taipingqiao / Xichengqu
Beijingshi 100800
Poeple's Republic of China
Volksrepublik China

Dear Sir,

I am writing to express my deep concern about the detention and sentencing of the Tibetan author **Kelsang Tsultrim** [CH: 格桑楚臣, Pinyin: Gesang Chuchen] who was given a four year prison sentence on 30 December 2011 by Kanlho Intermediate People's Court (Gansu Province).

The sentence comes more than a year after **Kelsang Tsultrim** was detained for a third time without charge. He was first arrested on 27 July 2010 in connection to a simple video message he recorded about the situation in Tibet, which was described by the Chinese authorities as containing 'banned contents'.

Kelsang Tsultrim is innocent and has been unjustly persecuted by the Chinese government for exercising his basic right to freedom of expression as recognized under Article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights to which China is a signatory. China has to adhere to its international commitments.

The Party Secretary of Gansu Province is ultimately responsible for the well-being of individuals arrested under his jurisdiction. I therefore join people worldwide in calling on him to immediately and unconditionally release **Kelsang Tsultrim**, who has committed no crime but has exercised his right to free expression by speaking out against the repression of Tibetans as experienced by himself and by the Tibetan people.

Sir, I request you to help **Kelsang Tsultrim** regain his freedom,

Yours faithfully,

Your Excellency,

I am writing to express my deep concern about the detention and sentencing of Kelsang Tsultrim [CH: 格桑楚臣, Pinyin: Gesang Chuchen] who was given a four year prison sentence on 30 December 2011 by Kanlho Intermediate People's Court (Gansu Province).

格桑楚臣被监禁而且于2011年12月30日在甘肃Kanlho中级人民法院被判刑四年，我写信对此表达我的关切。

The sentence comes more than a year after Kelsang Tsultrim was detained for a third time without charge. He was first arrested on 27 July 2010 in connection to a simple video message he recorded about the situation in Tibet, which was described by the Chinese authorities as containing 'banned contents'.

格桑楚臣已经被监禁一年，而且这是他第三次被无故监禁，第一次是在2010年7月27日因为他录制了一卷西藏现况的录相带，其内容被中国当局指称含有不得公布之内容。

Kelsang Tsultrim is innocent and has been unjustly persecuted by the Chinese government for exercising his basic right to freedom of expression as recognized under Article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights to which China is a signatory.

格桑楚臣是无辜的，中国政府对他行使言论自由之基本人权的非法判刑，已经违反公民权利及政治权利国际公约第十九条。中国是该公约的签约国。

I therefore join people worldwide in calling on you to immediately and unconditionally release Kelsang Tsultrim, who has committed no crime but has exercised his right to free expression by speaking out against the repression of Tibetans as experienced by the Tibetan people.

我同全球各地许多人一起要求你立即无条件释放格桑楚臣，他没有犯罪，他仅是行使言论自由的基本权利，为自身以及西藏人民所受到的压迫发声。

Yours faithfully,

Your Excellency,

I am writing to express my deep concern about the detention and sentencing of Kelsang Tsultrim [CH: 格桑楚臣, Pinyin: Gesang Chuchen] who was given a four year prison sentence on 30 December 2011 by Kanlho Intermediate People's Court (Gansu Province).

格桑楚臣被监禁而且于2011年12月30日在甘肃Kanlho中级人民法院被判刑四年，我写信对此表达我的关切。

The sentence comes more than a year after Kelsang Tsultrim was detained for a third time without charge. He was first arrested on 27 July 2010 in connection to a simple video message he recorded about the situation in Tibet, which was described by the Chinese authorities as containing 'banned contents'.

格桑楚臣已经被监禁一年，而且这是他第三次被无故监禁，第一次是在2010年7月27日因为他录制了一卷西藏现况的录相带，其内容被中国当局指称含有不得公布之内容。

Kelsang Tsultrim is innocent and has been unjustly persecuted by the Chinese government for exercising his basic right to freedom of expression as recognized under Article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights to which China is a signatory.

格桑楚臣是无辜的，中国政府对他行使言论自由之基本人权的非法判刑，已经违反公民权利及政治权利国际公约第十九条。中国是该公约的签约国。

I therefore join people worldwide in calling on you to immediately and unconditionally release Kelsang Tsultrim, who has committed no crime but has exercised his right to free expression by speaking out against the repression of Tibetans as experienced by the Tibetan people.

我同全球各地许多人一起要求你立即无条件释放格桑楚臣，他没有犯罪，他仅是行使言论自由的基本权利，为自身以及西藏人民所受到的压迫发声。

Yours faithfully,

Dear Sir,

I am writing to express my deep concern about the detention and sentencing of the Tibetan author **Kelsang Tsultrim** [CH: 格桑楚臣, Pinyin: Gesang Chuchen] who was given a four year prison sentence on 30 December 2011 by Kanlho Intermediate People's Court (Gansu Province).

The sentence comes more than a year after **Kelsang Tsultrim** was detained for a third time without charge. He was first arrested on 27 July 2010 in connection to a simple video message he recorded about the situation in Tibet, which was described by the Chinese authorities as containing 'banned contents'.

Kelsang Tsultrim is innocent and has been unjustly persecuted by the Chinese government for exercising his basic right to freedom of expression as recognized under Article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights to which China is a signatory. China has to adhere to its international commitments.

The Party Secretary of Gansu Province is ultimately responsible for the well-being of individuals arrested under his jurisdiction. I therefore join people worldwide in calling on him to immediately and unconditionally release **Kelsang Tsultrim**, who has committed no crime but has exercised his right to free expression by speaking out against the repression of Tibetans as experienced by himself and by the Tibetan people.

Sir, I request you to help **Kelsang Tsultrim** regain his freedom,

Yours faithfully,